FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

Dist. 190
Enu. 32

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME DU CAN

Province Québec — District No. 190 — S. District No. 14 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} Tewkesbury — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Edmond Brisson — {Enumerator. / Recenseur.}

Page 4

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM (Specify age at
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot, or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex.	Relationship to be of of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State whether person is employed in mill, factory, foundry, shop, office, store, etc. / Mentionner où la personne est employée (moulin, manufacture, fonderie, atelier, bureau, magasin, etc.)	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à un emploi principal qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per day at chief occupation. / Heures de travail par jour à l'emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour. / Taux de gages par heure, lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance en cents par semaine.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education over 10 years of age at College, Convent or Academy. / Coût de l'instruction au-dessus de 10 ans au Collège, au Couvent ou à l'Académie.	Blind. / Aveugle.	Deaf-and-dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Falardeau, Rose Anne	Tewkesbury	f	fille	c	Mai	1894	16	Québec			Français	Canadien	Catholique	à aucun		Non	Oui														Can	Can	Fr			
2		" Constance	"	f	fille	c	Juillet	1904	6	"			"	"	"	"		"	"														Can	Can	Fr			
3	30	30 Carleton, Thomas	R22 L Tewk	m	chef	m	Mai	1843	67	"			"	"	"	cultivateur		"	Oui														Can	Can	Fr			
4	31	31 Falardeau, Joseph	R22 "	m	chef	m	Nov	1862	48	"			"	"	"	cultivateur		"	Oui														Can	Can	Fr & E			
5		" Celina	"	f	épouse	m	Août	1869	41	"			"	"	"	aucun		"	Non														Can	Can	Fr & E			
6		" Adelard	"	m	fils	c	Sept	1889	21	"			"	"	"	fils cultivateur		"	Oui														Can	Can	Fr			
7		" Maria	"	f	fille	cx	Mai	1891	20	"			"	"	"	aucun		"	"														Can	Can	Fr			
8		" Joseph	"	m	fils	c	Mars	1893	18	"			"	"	"	fils cultivateur		"	Oui														Can	Can	Fr			
9		" Lucie	"	f	fille	cx	Déc	1894	16	"			"	"	"	aucun		"	"														Can	Can	Fr			
10		" Bon-Année	"	f	fille	cx	Nov	1896	14	"			"	"	"			"	"														Can	Can	Fr			
11		" Romeo	"	m	fils	c	Août	1898	13	"			"	"	"			"	"														10	Can	Can	Fr			
12		" Lepie	"	m	fils	c	Avril	1900	11	"			"	"	"			"	"														9	Can	Can	Fr			
13		" Antoine	"	m	fils	c	Mars	1902	9	"			"	"	"			"	"														10	Can	Can	Fr			
14		" Jeanne	"	f	fille	cx	Déc	1903	7	"			"	"	"			"	"														4	Can	Can	Fr			
15		" Wilfrid	"	m	fils	c	Juillet	1905	5	"			"	"	"	aucun		"	"															Non	Non	Fr			
16		" Alberta	"	f	fille	cx	Mai	1908	2	"			"	"	"	"		"	"															Non	Non	Fr			
17		" Lorraine	"	f	fille	cx	Oct	1909	1	"			"	"	"			"	"															Non	Non	Fr			
18	32	32 Bernier, Théophile	R22 L "	m	chef	m	Mai	1868	42	"			"	"	"	cultivateur		"	"															Can	Can	Fr & E			
19		" Emma	"	f	épouse	m	Déc	1886	24	"			"	"	"	aucun		"	Non															Can	Can	Fr			
20		" Camille	"	m	fils	c	Avril	1898	12	"			"	"	"			"	"														10	Can	Can	Fr			
21		" Léo	"	m	fils	c	Juillet	1900	10	"			"	"	"			"	"														10	Can	Can	Fr			
22		" Cora	"	f	fille	cx	Août	1901	9	"			"	"	"			"	"														10	Can	Can	Fr			
23		" Leontine	"	f	fille	cx	Juin	1905	5	"			"	"	"			"	"															Non	Non	Fr			
24		" Florida	"	f	fille	cx	Juillet	1907	3	"			"	"	"			"	"															Non	Non	Fr			
25		" Germaine	"	f	fille	cx	Sept	1909	2	"			"	"	"			"	"															Non	Non	Fr			
26		" Eugène	"	m	fils	c	Mai	1910	1	"			"	"	"			"	"															Non	Non	Fr			
27	33	33 Bernier, Louis	R310 L "	m	chef	m	Août	1832	78	"			"	"	"	cultivateurs		"	Oui															Can	Can	Fr			
28		" Louis	"	m	fils	c	Sept	1872	38	"			"	"	"	fils cultivateur		"	Oui															Can	Can	Fr			
29		" Jules	"	m	fils	c	Août	1880	30	"			"	"	"	journalier		"	Oui	Compagnie Montmorency	5.2		60		3.00								Non	Non	Fr			
30		" Emma	"	f	fille	cx	Juillet	1882	28	"			"	"	"	aucun		"	Non															Can	Can	Fr			
31	34	34 Pepin, Pierre	R22 L Tewk	m	chef	c	Févr	1875	36	"			"	"	"	cultivateur		"	Oui															Non	Non	Fr & E			
32		" Catherine	"	f	épouse	cx	Déc	1874	65	"			"	"	"	aucun		"	Non															Can	Can	Fr			
33	35	35 Thiaume, Etienne	R22 L Tewk	m	chef	v	Mai	1876	75	"			"	"	"	cultivateur		"	Oui															Can	Can	Fr			
34		" Etienne	"	m	fils	c	Févr	1886	25	"			"	"	"	journalier		"	Oui	Compagnie Montmorency	5.2		60		3.00								Non	Non	Fr			
35		" Xavier	"	m	fils	c	Janv	1895	16	"			"	"	"	fils cultivateur		"	Oui															Non	Non	Fr			
36		" Anna	"	f	fille	cx	Août	1898	14	"			"	"	"			"	Non															Can	Can	Fr			
37	36	36 Thiaume, Pierre	R22 L "	m	chef	m	Mai	1878	62	"			"	"	"	cultivateur		"	Oui															Can	Can	Fr			
38	37	37 Pepin, Joseph	R22 L Tewk	m	chef	m	Août	1833	67	"			"	"	"	cultivateur		"	Oui															Can	Can	Fr			
39																																						
40																																						
41		" Lucy	"	f	épouse	m	Mai	1854	57	"			"	"	"	aucun		"	Non															Can	Can	Fr			
42		" Mathilda	"	f	fille	cx	Avril	1886	29	"			"	"	"	"		"	Non															Can	Can	Fr			
43	+X	" Joseph	"	m	fils	m	Déc	1879	31	"			"	"	"	fils cultivateur		"	Oui															Can	Can	Fr			
44		" Marie Anne	"	f	fille	m	Déc	1886	24	"			"	"	"	aucun		"	Non															Can	Can	Fr			
45	38	38 Pepin, George	R22 "	m	chef	m	Avril	1875	26	"			"	"	"	cultivateur		"	Oui																				
46		" Alida	"	f	épouse	m	Juin	1881	20	"			"	"	"	aucun		"	Non															Can	Can	Fr			
47		" George	"	m	fils	c	Janv	1905	3	"			"	"	"			"	"															Non	Non	Fr			
48		" Jean Baptiste	"	m	fils	c	Janv	1909	1	"			"	"	"			"	"															Non	Non	"			
49		" Joseph	"	m	fils	c	Juillet	1910	11	"			"	"	"			"	"															Non	Non	"			
50	39	39 Pepin, Théophile	R22 L "	m	chef	m	Sept	1864	46	"			"	"	"	cultivateur		"	Oui															Non	Non	Fr			